

语文新课标必读书



安徒生童话

ANTUSHENGTONGHUA (丹麦) 安徒生 著
周 洁 编译



安徽人民出版社

周 洁 编译

语文新课标必读书



安徒生童话

ANTUSHENG TONGHUA

(丹麦) 安徒生 著



安徽人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

安徒生童话/ (丹) 安徒生著; 周洁编译. —合肥: 安徽人民出版社, 2003

ISBN 7-212-02287-X

I. 安… II. ①安…②周… III. 童话—作品集—丹麦
IV. I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 092221 号

责任编辑: 贾兴权 封面设计: 泽 海

安徒生童话

(丹麦) 安徒生 著 周 洁 编译

出版发行: 安徽人民出版社

地 址: 合肥市金寨路 381 号九州大厦

邮 编: 230063

发 行 部: 0551-2833066 0551-2833099 (传真)

经 销: 新华书店

印 刷: 高陵县印刷厂

开 本: 850×1168 1/32 印张: 5.125 字数: 130 千

版 次: 2005 年 8 月第 1 版 2005 年 8 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN7-212-02287-X/G·533

定 价: 6.00 元 (普及本) 22.00 元 (双色图文本)

印 数: 1-12000

本版图书凡印刷、装订错误可及时向

安徒生童话

海的女儿·····	1
豌豆上的公主·····	27
拇指姑娘·····	29
卖火柴的小女孩·····	33
夜 鹰·····	36
天 使·····	50
皇帝的新装·····	52
小克劳斯和大克劳斯·····	56
野天鹅·····	61
曾祖父·····	81
蜡 烛·····	84
凤 凰·····	86
打火匣·····	88
顽皮的孩子·····	92
老头子做事总不会错·····	94
看门人的儿子·····	98
在遥远的天边·····	101
藏着并不等于忘记·····	103
乘邮车来的十二位旅客·····	107
一枚银币·····	110
红 鞋·····	112
屎壳郎·····	116

跛 子	120
母亲的故事	125
坚定的锡兵	129
人生最后一件礼物	132
蝴 蝶	134
蓟的遭遇	136
最难使人相信的事情	139
狐狸和狼的故事	143
丑小鸭	146



在很远很远的海上，水是那樣的清澄，在大海的最深的地方居住着海王和其他许许多多海类家族。

你们千万不要以为海底只是一个铺满了白色沙子的地方，那里什么都有，特别是奇异的树木与植物，能使所有的人感到惊奇。它们的枝叶是那么柔软，哪怕只是水微微地流动，都能使它们摇曳生姿。你会把它们看成是活着的東西。各种鱼在它们的枝叶中穿来穿去，嬉戏游玩，像陆地上的鸟飞行在树林中一样。海王宫殿的墙是用珊瑚砌成的，尖顶的高窗户是用最亮的琥珀做成的。与这些相配，殿顶铺着黑色的蚌壳，随着水的流动，它们自动地张合着，从远处望去，海王的宫殿雄伟辉煌，特别是到了夜晚，宫殿顶上蚌壳中的珍珠银光闪闪，宛若满天的繁星。真是美极了。

不过海王的王后已去世多年，宫中的一切都由海王的母亲——老祖母料理。老祖母是一个非常聪明善良的人，她最疼爱自己的那些小孙女——海公主。她们一共六位，一个比一个聪明美丽，但最聪明美丽的是那个最小的。她的皮肤光滑细腻，就像玫瑰花的娇嫩的花瓣；她的眼睛是蔚蓝色的，像是最深的湖

水。不过，她也与其他的海公主一样，都没有腿，身体的下半部分是一条长长的鱼尾巴。

她们生活得十分舒适，在高大的宫殿中消磨一个个漫长的日子。那些镶着琥珀的大窗子总是开着的，鱼儿摆着尾巴向她们游来，就像我们打开窗子，任凭燕子飞过来一样。鱼儿游过来，游到海公主的身边，让她们轻轻地抚摸自己。

有时，海公主们也到宫殿外面去。那里有一个很大的花园，里面生长着许多火红、深蓝色的树木；树上结满了果实，全都闪烁着金子一样的光芒。花园的地上全是最细的沙子，它们发出的光彩如同硫磺发出的蓝色光焰。在这里，到处都闪着奇异的、蓝色的光彩。在这里，谁都会以为自己是在高高的空中，而不是在深深的海底，但不同的是，你的头上与脚下都是蓝天。也会有不同的感觉，那就是当海格外沉静的时候，你可以瞥见太阳：它像一朵紫色的花儿，从它的花萼里射出七色的光彩。

在花园里，每一位海公主都有一块自己的小小地方，在那里可以随你由着性子去种植各种树木和花草。她们有的把自己的花坛布置得像一条鲸鱼；有的觉得把自己的花坛布置成一个小人鱼最惬意。可是最小的那位海公主，却把自己的花坛布置成了一个圆圆的、金光四射的太阳，里面的花红得像晚霞。

她是一个十分喜爱沉静的孩子，不大爱讲话，总是静静地坐在一个地方，默默地想自己的心事。当姐姐们用她们从海中的沉船里找到的最奇异的东西来装饰自己的花坛时，她除去精心地护理像高空的太阳一样艳红的花朵外，最关心的就是一座美丽的大理石雕像。这是一个英俊少年的雕像，是用一块洁白的石头雕出来的，它从一艘沉船上落到了海底。她在雕像边栽

种了一株像玫瑰花那样红的垂柳。这株茂盛的垂柳将它新鲜的叶子垂向雕像，一直垂到那蓝色的沙地上。它的倒影带有一种紫蓝的色调。像它的枝条一样，这影子一刻也不静止：树根与树顶看起来好像在做着互相亲吻的游戏。

最小的海公主最大的乐趣是听那些关于陆地上人类世界的故事。她的老祖母为了满足她的要求，把自己知道的所有关于船只与城市、人类和动物的故事全都讲给她听了。她最感新奇和美丽的事情是：陆上的花儿能散发出香味，而海底的花儿却是不能的；陆地上的森林是绿色的，而且人们看到的树枝间游来游去的鱼儿们唱的歌那么清脆动听，叫人非常愉快。其实，老祖母所说的“鱼”是小鸟。要不然，小海公主就听不懂这个故事，因为她不知道小鸟是什么。

“等你长到十五岁的时候，”老祖母说，“我就准许你浮到海面上去。那时候你可以坐在月光下面的石头上，看一艘艘巨大的船只在你身边驶过。你还能看到树林和城市。”

在这一年快要到来的时候，六个姐妹中最大的一位到十五岁了。可是其余的呢，她们一个比一个小一岁。因此，年龄最小的海公主还要整整等上五个年头才能从海底浮到水面上，去看看海以外的世界。不过，每一位公主都答应她要把自己第一天所看到的和发现的东西讲给大家听。因为，她们的祖母讲的东西太少了，她们所希望了解的东西真不知有多少！几位公主中谁也没有最小的海公主对外界的渴望迫切，而她却偏偏要等最久最久！不知有多少个夜晚，她站在开着的窗户边，透过深蓝色的海水朝上面凝望，凝望着鱼儿摆动着它们的尾巴和翅膀。她还看到了月亮和星星，当然，它们发出的光是淡淡的，不过

透过海水，月亮和星星看起来要比在人们的眼中大得多。假如有一块像黑云似的东西在她们上面浮过的话，她便知道，这不是一条鲸鱼在上面游过，就是一条载满了旅客的大船在航行。可是，船上的旅客无论如何也不会想到，在他们的下面、大海的深处，有一位美丽的小人鱼正朝他们的船伸出一双洁白的小手。

现在大姐已经十五岁了，她可以浮到海面上去了。

当她回来的时候，她有许许多多的事情要讲。不过她说，最美的事情是当海上风平浪静的时候，在皎洁的月光下躺在平坦的沙滩上，紧贴着海岸凝望那大城市里亮得如同无数星星似的灯光，静听音乐、嬉闹声，以及车水马龙的喧闹，观看教堂圆塔，倾听嘹亮的钟声。正因为她不能到那里去，所以她便最渴望那些东西。

啊，最小的海公主听得入神啦！当她晚上又站在开着的窗子前，透过深蓝色的海水朝上面凝望的时候，她便想起了那个大城市和那熙熙攘攘的人群。于是，她耳畔仿佛传来了教堂里悠扬的钟声。

第二年，第二个姐姐也可以浮到海面上去了，可以随便地游到任何地方去了。她游出海面的时候，正是太阳西下，她觉得这是世界上最美丽的景色啦。她说，这时的天空看上去就如一块黄金，而云块呢——唔，她真没有办法去形容它的美妙！它们在她的头顶掠过，一会儿红，一会儿紫。不过，比它们飞得更快的，像一片又白又长的面纱的是一群掠过水面的野天鹅。它们朝太阳飞去，于是她也朝太阳游去。可是，太阳落下去了，一片紫色的晚霞，渐渐地在大海与云块之间消逝了。

又过了一年，第三个姐姐也浮到海面上去了。她是六个海

公主中胆子最大的一个，所以她游到了一条通向海中的大河里去了。她看到一些美丽的青山，上面种满了一排排的葡萄树。宫殿和城堡在茂密的树林中隐现。她听到许多鸟儿唱着动人的歌儿；太阳暖暖地照着，她不时地沉入水中，好让自己灼热的面颊能够得到清凉。在一个小河湾里，她看到一群人间的小孩子，他们光着身子，在水中畅快地游来游去。她多么想与他们一道玩耍啊，可是，孩子们一看到她，马上便吓跑了。这时，一个小小的黑色动物跑了过来——那是一条小狗，这是她从来没有见过的。小狗对她汪汪地叫着，蛮凶的样子，她马上逃回大海去了。可是她永远记住了那美丽的树林、绿色的山冈，还有那些能在水中游泳的小孩子……

第四个姐姐的胆子要小多了，她只敢停留在大海上面。她说，最美丽的事儿就是停在海上：因为你可以从这里向四周很远很远的地方遥望。她看到船只，不过那些船只离她都很远，看去像小小的海鸥。她还看到快乐的海豚在海面上翻跟头，庞大的鲸鱼从鼻孔中喷出高高的水柱，好像有无数的喷泉在围绕着它们。

现在轮到第五个姐姐了。她的生日恰好是在冬天，所以她能看到其他姐姐们在第一次浮出海面时所看不到的东西。海染上了一片绿色，巨大的冰山在四周移动。她说每一座冰山看上去都像一颗珠子，但它们都比人类建造的任何一座教堂都要高大得多。它们有着奇奇怪怪的形状，还像宝石一样放射出光芒。她曾在了一座最大的冰山上坐了一些时候，让海风吹着自己细长的头发，看着所有的船只都绕过这座冰山，惊惶地远远避开。当黄昏来临的时候，天上忽然布满了乌云，闪电亮起，雷声隆隆，

黑色的巨浪掀起整片整片的冰块，使它们在血红的雷电中发出闪光。这时，所有的船只都放下了帆，恐怖笼罩了一切。但是她却安静地坐在那浮动的冰山上，望着蓝色的闪电弯弯曲曲地射进反光的海里。

这些姐妹中无论哪一位，只要是第一次浮到海面上去，总是非常兴奋地观看新鲜和美丽的东西。可是现在呢，她们都已经是大女孩了，可以随心所欲地到她们想去的地方去。于是，不再有什么能格外地吸引她们，她们反倒渴望回到家中，因为家中是世界上最舒适的地方。

每当黄昏的时候，这五个姐妹常常手挽着手来到海面上，在那里排成一排，唱着最动听的歌声。当风暴快要来时，她们认为有些船只有出事的危险，就游到那里去，唱起非常美丽的歌来，告诉人们海底是如何美丽，劝说水手们不要怕沉到海底去。但是人们都听不懂她们的歌声。人们认为这是飓风的声音。他们也想不到自己在海底会看到什么美好的东西。因为，如果船一旦沉没，他们就会被淹死，他们只有作为死人才能到达海王的宫殿。

有一天晚上，当姐妹们又手挽着手浮上海面的时候，最小的妹妹却独自呆在后面，默默地看着她们，看样子她好像是要哭一场似的，因为她的心中十分难受。

“啊，我多么希望我也十五岁了啊！”她在心中说。

“我知道我会喜欢上面的世界，更喜欢住在那个世界里的人们！”

那一天终于到来了，她十五岁了。

老祖母对她说：

“我亲爱的小孙女，你现在可以离开我的手了！来吧，让我把你打扮得像你的姐姐们一样美丽。”

于是老祖母在她的头上戴上了用百合花编成的花环，不过这花的每一个花瓣都是用半颗珍珠制成的。老祖母又叫来八个大牡蛎，让它们紧紧地附贴在小海公主的尾巴上，用来表示她高贵的地位。

小人鱼觉得这样很不舒服，便对老祖母说：

“这样真令人难受！”

“当然啰，为了漂亮，一个人是应该吃点苦头的。”老祖母笑哈哈地说。

哎，小人鱼真有些讨厌这些装饰品，真想把那沉重的花环扔到一边去。她喜欢花园中的鲜花，把它戴在头上一定会更美丽，但是她不敢这样做。

“再会吧！”她在心中默念着，然后一纵身，轻盈得如同一个小水泡跃出了海面。

当她把头探出水面时，太阳已经开始下落了，可是满天的云块还是像玫瑰花和黄金似的放射着光芒。同时，在淡红色的天空中，最早出来的那颗星星正眨动着它明亮的眼睛。空气格外温和、新鲜；海岸非常平静。不远处停着一艘三桅大船。此时船上只挂了一张帆，水手们正悠闲地坐在甲板上。

船上有音乐，也有歌声。当黄昏逐渐远去、黑夜悄悄来临时，船上便点燃了各式各样的灯笼，从远处望去，它们就如飘在空中的各国的旗帜。看到这一切，小人鱼捺不住心中的激动，一直朝船的舷窗那里游去。每当海浪将她轻轻地托起，她便透过窗上的玻璃，望见里面站着许多服饰华丽的男子；他们中间

那位最英俊的，长着一对乌黑的大眼睛，高高的身材。他是一位王子，今天是他的生日，他刚好十六岁。正是因为这个缘故，今天才如此热闹。

水手在甲板上跳起了欢快的舞蹈。当王子走出来的时候，有一百发火箭一齐射向天空。刹那间，夜空被映得通明，小人鱼不知是怎么回事，被吓得马上沉入了海底。可是不一会儿她又把头探出了水面，这时，她看到仿佛满天的星星都朝她落了下来，她从来没有见到过这样美丽的焰火。许多巨大的太阳在周围发出噓噓的响声，光焰夺目的大鱼向蓝色的空中飞跃。这一切都映在了平静的大海上。这艘大船全身被照得通亮，连每一根细小的绳子都能够看清楚。啊！那位年轻的王子是多么美啊！当音乐在这光华灿烂的夜里慢慢消逝着的时候，王子与水手们握着手，放声大笑……

夜已经很深了，但小人鱼却舍不得把自己的目光从这艘大船和这位美丽的王子身上移开。此时，那些彩色的灯笼熄灭了，火箭不再向空中发射了，轰轰的礼炮也不再响了。可是，在海的深处响起了一种嗡嗡和隆隆的声音。小人鱼坐在水面上一起一伏地漂着，所以她能看到船舱里的一切。可是，船加快了速度，船上的每一张帆都张了起来。浪涛从天边滚来，沉重的乌云堆满了天空，耀眼的闪电在远处亮起！啊，可怕的风暴马上就要来了。看到这一切，水手们马上收起了帆，这艘大船开始在狂暴的海上摇摆着向前疾驶。浪涛如大山般压过来，它要折断大船的桅杆。可是，这船如同一只天鹅，一忽儿投进浪涛里面，一忽儿又在高高的浪尖上抬起了头。

小人鱼觉得这是一种十分有趣的航行，可是水手们心中却

充满了恐惧。这艘船现在发出了碎裂的声音，它粗厚的板壁被猛扑来的海浪打弯了，桅杆像芦苇似的被拦腰折断了。不一会儿，船开始倾斜，水冲进了船舱。这时，小人鱼才意识到，船上的人们遇到了危险。

天上立刻变得漆黑一片，她什么也看不见了。不过，当天空的闪电再亮起来的时候，她看到船上的人们都在急切地寻找着自己的生路。美丽的王子在哪里？小人鱼特别留心看那位王子。当这艘船裂开向海的深处沉下去的时候，她终于看到了他。她立刻高兴起来，因为他现在要漂到她这里来了。可是，小人鱼又记起人是不能生活在海里的，除非是成了死人，不然是进不到海王的宫殿里去的。

不能，决不能让王子死去。小人鱼从漂着的船只残骸中游过去，一点也没有想到这些东西随时都有可能将她砸死。她深深地沉入水里，接着又在波涛中高高地浮出来，最后终于来到了王子的身边。在这狂涛汹涌的海中，王子已没有半点力量了。他的手臂与双腿早已没有力量，他美丽的眼睛也已疲倦地闭上了。要不是小人鱼及时赶来，王子一定会被淹死。她把他的头托出水面，让浪涛托载着他们一起漂流。

天亮的时候，风暴过去了，那艘大船连一片碎片也没有留下，消逝得无影无踪了。鲜红的太阳升了起来，在海面上照射着，它仿佛给沉睡中的王子注入了生命的活力。不过他的眼睛仍然是闭着的。小人鱼在王子清秀的额头上轻轻地吻了一下，把他湿透的长发拨到脑后，她端详着王子，猛地她想起，他真像自己海底花园中的大理石雕像。她又俯下头去吻了他一下，希望他能在这一吻中醒来。

现在，她看到前面不远处出现了一片陆地和一群蔚蓝色的高山，山顶上闪耀着的白雪看起来就像睡着的天鹅。沿着海岸是一片美丽的绿色树林，树林前面是一座高高的教堂。它的花园中长满了柠檬和橘子，门前则是高高的棕榈。海在这里形成一个小小的港湾，这里的水是那样的平静。但是，从这里一直到那有许多细沙的石岸附近，水都是很深的。小人鱼托着王子朝那里游去。她将他放在细沙上，轻轻地理好他身上的衣服，仔细地让他把头放平，使他舒适地睡在温暖的阳光中。

高大的教堂上传来了嘹亮的钟声，许多年轻的女子穿过花园走了出来。看到这些人，小人鱼向海的深处游去，游到了几个露出海面的珊瑚礁的后面。她用海中的泡沫将自己的头发和胸脯盖住，以便不让人们看到她的面孔。她在那里凝望着，看有谁会来救可怜的王子。

不一会儿，一位姑娘走了过来，她吃惊地发现了躺着的王子，于是她马上找来了一些人。王子渐渐地醒了过来，并且向周围的人发出亲切的微笑。可是，王子没有向小人鱼微笑，因为他根本不知道是小人鱼把他从惊涛骇浪中救出来的。此时，小人鱼感到万分难过。因此，当王子被人们抬走的时候，小人鱼怀着悲伤跳进大海，回到父亲的宫殿里去了。

她一直是个喜欢沉静和深思的孩子，这件事以后，她变得更如此了。姐姐们都问她在外面看到了什么，但是她什么也说不出来！

许多个早上和夜晚，她浮出海面，向她曾经放下王子的那个地方游去。她看到那花园里的果子熟了，被人们收获了；她看到高山上的雪融化了。但是，她却没能看到王子。所以，每

次回到海底的宫殿，她更加感到痛苦。她惟一的安慰是坐在花园中自己的小花坛旁，用双手抱着那与王子相似的美丽的大理石雕像。她无心去照料那些鲜花了，这些花仿佛是开在空旷原野上的野花，铺得满地都是，而且它们的长梗和叶子与树枝交叉在一起，使她的小花坛显得十分阴暗。

最后，她实在忍不住了，把这件事告诉了她的一個姐姐。不过，只要她把自己的心事告诉一个姐姐，其他的姐姐也马上就会知道。她们中有一个人鱼是了解那位王子的，她也看到过那次在船上的庆祝活动。而且她也知道王子是从什么地方来的，他的王国在什么地方。

“来吧，小妹妹！”姐姐们对她说。她们彼此把手搭在肩上，一长排地升到海里，一直游到一个能看见王子宫殿的地方。

这宫殿是用淡黄色的石头建造成的，里面有许多大理石的台阶，有一个台阶竟一直伸到了海里。宫殿如此华丽，金子般的圆塔从屋顶伸向天空。在围绕着这整个建筑物的圆柱中间，立着许多大理石雕像。它们栩栩如生，简直如活人一样。透过高大窗子上的玻璃，人们可以看到一个个富丽堂皇的大厅，里面悬挂着贵重的丝窗帘和织锦，墙上装饰着大幅的图画。她们十分愉快，觉得能看看这些心中就已非常高兴。在最大的厅堂中央，有一个巨大的喷泉在向外喷洒清凉的水。水丝一直向上面的玻璃圆屋顶射去，太阳恰好透过玻璃照射下来，映照在水上，映照在生长在大水池中的植物上，一切都是那样欣欣向荣。

现在小人鱼知道王子住在什么地方了。她在这附近的海面上度过了好几个黄昏和夜晚。她远远地向陆地游去，比任何一位姐姐敢去的地方都远。她甚至还游到了那个狭小的河流里，直

到那个漂亮的大理石阳台的下面。她看到阳台长长的阴影就映在水面上。她坐在那里，看着王子在那儿轻轻地走动，而王子却以为月光下只有他一个人呢！

有好几个晚上，小人鱼都看到王子在音乐声中乘着那艘飘着许多旗帜的华丽大船。她从绿灯芯草中向上面偷望。当风吹起她银白色的长面罩时，如果有人看到她，他们一定会以为这是一只天鹅在展开它的翅膀。

有好几个夜里，当渔夫们打着火把出海捕鱼的时候，她听到他们说了许多称赞王子的话。小人鱼高兴起来，觉得当浪涛把王子冲得半死的时候，是她救了他的生命；她想起他的头是怎样紧紧地贴在她的胸前，她是多么热情地吻着他。可是，这些事情王子一点也不知道，就是做梦他也不会想到是小人鱼救了他。

小人鱼渐渐地对人类产生了感情，她盼望自己能够生活在他们中间。她觉得人们的世界要比她的海底世界大得多。是的，人们能够乘船在海上行驶，能够登上高耸入云的大山。同时，他们的土地，连带着森林和田野，伸展开来，使得她无法望到边际。小人鱼希望知道的东西太多了，可是无论哪位姐姐都不能回答她所有的问题。因此，她只有去问她的老祖母。老祖母对于“上面的世界”——这是她对海上面的陆地所起的最恰当的名字——的确知道得非常清楚。

“如果人类不淹死的话，”小人鱼问，“他们会永远活下去吗？他们会不会像我们住在海里的人们一样死去呢？”

“一点不错，”老祖母说，“他们会死的，而且他们的生命比我们还短呢。我们可以活到三百岁，不过当我们在这一儿的生命